

MÉÉR DAN 140 STANDS IN TOERISTISCH HART VAN SIMPELVELD

Zondag 11 juni grote Stoomvrijmarkt



SIMPELVELD - Zondag 11 juni staat Simpelveld weer in het teken van een overvolle 'stoomvrijmarkt'.

Voor de organisatie van dit tot ver in de regio bekende evenement, tekent ook dit jaar weer, en dat voor de 21e keer, de Stichting Promotie Simpelveld (SPS).

Kosten nog moeite zijn ook dit jaar weer gespaard om er een geweldig evenement van te maken. Zo staan er niet alleen diverse marktkramen met een breed aanbod, zoals tweedehands goederen, speelgoed, gebruiksartikelen, kleding en muziekartikelen, maar ook wordt de inwendige mens natuurlijk niet vergeten, zodat het goed toeven is op de 'stoomvrijmarkt' in het toeristisch hart van Simpelveld.

De markt is vanaf 11.00 uur tot en met 18.00 uur toegankelijk voor iedereen die nog wel wat spulletjes kan gebruiken of die zo maar een geweldige zondag wil beleven. De 'stoomvrijmarkt' in Simpelveld staat bekend om het aanbod van de marktkooplui dat niet alleen zéér divers is, maar ook

een goede kwaliteit laat zien.

Uitgebreide markt met méér dan 140 stands

De markt bestaat uit méér dan 140 kramen, 120 meter grondplaatsen en 60 meter aan verkoop-wagens. In totaliteit dus een markt die bijna één kilometer lang is. De markt strekt zich uit vanaf de Stationsstraat, via de Nieuwe Gaasstraat, Irmstraat, Vroenhofstraat en Pastoriestraat (rondom de St. Remigiuserker) en eindigt aan de Dorpstraat.

Zoals reeds verwoord: de markt biedt een zeer uitgebreid arsenaal aan producten en verkoop-waren. Vele hobbyisten tonen het publiek hun handvaardigheid en bieden de door hun vervaardigde producten voor een schappelijke prijs te koop aan.

Tevens vindt u er stands met bloemen en planten, wenskaarten, modeaccessoires, horloges en uurwerken, dierenbenodigdheden, cd's en dvd's, schoenen en tassen, keramiek, sportartikelen en ga zo maar door. Eigenlijk een assortiment dat te uitgebreid is om alles wat aangeboden wordt de revue te laten passeren in dit artikel. Het vermelden waard is zeker dat er GEEN ENTREE wordt geheven voor een bezoek aan onze 'stoomvrijmarkt'. Dus, wat let u. U bent van harte welkom op zondag 11 juni in het bruisend hart van Simpelveld!

Dorstig of knorrende maag? Geen enkel probleem!

Natuurlijk geeft ook de plaatselijke horeca acte de présence! De markt wordt op diverse plaat-

sen onderbroken door gezellige terrasjes met muziek waar het uiteraard goed toeven is bij een heerlijke pint, een goed gekoeld glaasje fris of een kopje koffie/thee met een stukje overheerlijke vlaai. Maar ook binnen in de horecazaken heeft men gezelligheid en klantvriendelijkheid hoog in het vaandel staan en wil men maar al te graag de marktbezoekers verwennen door een goede service en een perfecte kwaliteit! Tevens zijn er diverse lekkernijen te koop: frites met of zonder snacks, diverse soorten wafels, vers gebak en ga zo maar door! Zeg nou eens eerlijk: een lekker stukje vlees, een koel drankje en een gezellig stukje live- of mechanische muziek, wat wil een mens nog meer?



Koopzondag

Tijdens de stoomvrijmarkt zijn ook de winkels geopend. Bij de diverse winkeliers kunt u eventuele aanbiedingen verkrijgen, of u kunt kiezen uit het vertrouwde assortiment. Uiteraard

[Lees verder op pag.3 >](#)

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7
 Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 - drukkerij het Poortje
 045 - 544 16 01
 info@drukkerijhetpoortje.nl



Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
 www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorzien gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet

zonder huid per kilo € 20⁰⁰ op de huid per kilo € 19⁰⁰

Kibbelingen met saus

per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe

€ 1⁷⁰ per stuk
 4 stuks voor € 6⁵⁰

Taalmaatje voor Lolo

SIMPELVELD - Wie heeft een beetje tijd over en wil Nederlands met mij oefenen?

Ik ben een jonge vrouw uit Simpelveld en heb in juli inburgering examen. Daarom heb ik graag wat extra hulp om het examen te kunnen halen. Ik zit drie dagen op de school van het VWN (Vluchtelingen Werk Nederland) en een dag op Arcus. Ook doe ik vrijwilligerswerk in de speeltuin. Wie spreekt goed Nederlands en wil 1 of 2 uur per week met mij oefenen? Graag reageren per mail via alaa.sroer10@gmail.com of bel 06-244 89 241 en voor meer informatie 045-544 2195 (een Simpelvelds Taalcafé-maatje)

Debuut-album van System's Enemy

NIJSWILLER - Op zaterdag 10 juni a.s. vindt in café Wehner-Van Os aan de Rijksweg 31 te Nijswiller de presentatie plaats van het debuut-album van System's Enemy, een band uit de streken Nijswiller, Partij en Schin op Geul. Op deze avond zal er een akoestische set, een set met covers en een set met de nummers van het album ten gehore worden gebracht. De Release-Party begint om 20:00 uur, en de entree bestaat uit een vrije gave.

T Weekblad **d'r Troebadoer**
 Wekelijks boordevol informatie!



Zaterdag 10 juni
 van 10.00 tot 17.00
 Haembuckersstraat 15
 Simpelveld

Kleintjes

Bankstel vullen aan huis
 Tevens reinigen wij al uw meubels en laten wij oud leer herleven. www.demeubeltip.nl
 06-58954225

Te koop mountainbike's
 Giant GSR 200
 Gazelle Next Instinct
 Info 045 - 544 21 23

Pinnen!
 Per abus heb ik zaterdag na het pinnen vergeten het geld er uit te nemen. Eerlijke terugbezorger krijgt een beloning.
 dhr. Kikken, A Ge Veld 21,
 6281 AJ Mechelen

Bezorgers gezocht!
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of 06 1986 8816

Kleintje plaatsen?
 Stuur uw tekst naar
 info@weekbladtroebadoer.nl
 Plaatsing kan al v.a. € 10,-

Sudokupuzel** / week 23

4		8	1		2	9	7
			6				
5							4
	1		9		5		3
	7		8		4		9
3							8
			1				
1	2	3		8	5		6

Na Sportclub'25 nu ook sv Simpelveld gepromoveerd naar de 2e klasse!



SV Simpelveld is na kampioen Sportclub '25 de 2e vereniging die in het nieuwe seizoen 2017-2018 gaan uitkomen in de 2e klasse. Het zou de eerste gemeente "derby" kunnen worden in de historie van de beide verenigingen.

Vervolg van pag. 1: Stoomvrijmarkt

wordt e.e.a. vergezeld van een goed advies en goede service. Loop dus eens vrijblijvend bij onze winkeliers binnen!

Parkeren / parkeerverbod (er is een wegslepregeling van kracht binnen de gemeente)

In verband met de te verwachten grote drukte, die inmiddels bij de 'stoomvrijmarkt' hoort, vragen wij nu reeds de bewoners die binnen de voornoemde straten woonachtig zijn, hun auto's voor die ene zondag buiten de aangegeven straten te parkeren. Zodoende kan de SPS en haar medewerkers zo optimaal mogelijk rekening houden met de afstanden die voorgeschreven en noodzakelijk zijn om e.e.a. zo veilig mogelijk te organiseren. Ook vragen wij nu reeds aan de marktkooplui om geen auto's (voor het eventueel laden en/of lossen) te parkeren op de hoek Dr. Ottenstraat - Irmstraat - Nieuwe Gaasstraat, dit i.v.m. de noodzakelijke draaicirkel van de Arrivabussen.

In de Dr. Ottenstraat geldt vanaf 05.00 uur tot 20.00 uur een parkeerverbod voor beide kanten van de weg. Verder geldt voor de eerste 10 meter van de Irmstraat (hoek Nieuwe Gaasstraat - Irmstraat richting Eys) een parkeerverbod!

Op deze dag zijn de Stationsstraat, Nieuwe Gaasstraat, Irmstraat, Vroenhofstraat en Pastoriestraat tussen 05.00 en 21.00 uur afgesloten voor alle verkeer met uitzondering van voetgangers. Bezoekers van buiten Simpelveld worden verzocht hun auto's te parkeren op de markt,

achter het gemeentehuis, Rode Beuk, achter de sterflat aan de Hennebergstraat, op de grote parkeerplaats bij het sportcomplex Nijswillerweg en op de grote parkeerplaats bij het bungalowpark aan de Nijswillerweg.



maand juni aanbieding:
Verven met gratis blonde plukken of masker voor € 22.50

Openingstijden
 dinsdag tot vrijdag: 9 tot 17 uur
 zaterdag: 8 tot 15 uur

leo's haarstudio
 kloosterstraat 4 - simpelveld
 045-5442321
 jolandakers@kpnmail.nl
 www.leoshaarstudio.nl

kapper, mode & accessoires

Zondag 11 juni open tijdens Stoomvrijmarkt



"Huiskamer van Partij" evaluatie eerste half jaar

De Huiskamer is een plek waar bij alle bewoners van het dorp elkaar kunnen ontmoeten om samen een kopje koffie te drinken of om samen allerlei initiatieven te ontplooiën. De Huiskamer van Partij heeft het afgelopen half jaar elke donderdag in Herberg De Remise plaatsgevonden waarbij zeer uiteenlopende activiteiten zijn geweest. Van een lezing door pater van Passen tot bloem-

schikken en wandelen. Op **donderdag 8 juni** a.s. om 14.00 uur vindt in Herberg de Remise een evaluatie plaats van het eerste half jaar proefdraaien. Samen terugkijken, vooruit blikken en afspreken hoe we eventueel verder gaan met de huiskamer. We horen graag van alle deelnemers hoe ze dit eerste half jaar beleefd hebben, hoe we dadelijk de zomerperiode gaan invullen en welke ideeën er zijn voor een mogelijk vervolg van dit project. Het programma van de huiskamer is ook terug te vinden op de website van het Kernoverleg Partij-Wittem: www.partijwittem.nl.



J. Kicken
 Goudsmid - Juwelier
 Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Zondag 11 juni STOOMVRIJMARKT
 geopend van 12.00 tot 17.00 uur

Aanbiedingen op 9+10+11 juni

Gratis armband bij Zinzi horloge
3 Biba armbanden van 19.50 voor € 15.50
10% korting op Melano sieraden

Nieuw Ice-watch horloges in zomerse kleuren

www.juwelierkicken.nl
 Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf

Méer dan welkom!
 Namens de Stichting Promotie Simpelveld heten wij u méer dan van harte welkom tijdens ons tot ver in de regio bekend

staand evenement: zondag 11 juni 2017... stoom afblazen tijdens de 'stoomvrijmarkt' in het toeristisch hart van Simpelveld!



Meggie & Loek
 SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
 Dorpstraat 16 - Simpelveld
 telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
 di. 6 juni t/m za. 10 juni

Woensdag gehakt dag:
 500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **5.98**

Ruyghveen gehakt superlekker!

Italiaanse Filetrollade steak	100 gr. € 1.65
Ruyghveen steelkarbonade	4 halen 3 betalen
Kalfsscaloppine met gratis witte wijnsaus	100 gr. € 2.25
Malse Franse bief met truffelsaus	3 stuks € 7.65
Spaghetti	100 gr. € 0.55
Broccoli macaroni schotel	100 gr. € 0.55
Bief stroganoff	100 gr. € 1.55
Bief met truffelsaus	100 gr. € 1.75
Pasta tonijnsalade	100 gr. € 1.25
Kokos fruitsalade	100 gr. € 1.25

Voor de beste bbq kijk op onze site of op facebook

100 gr. **Dub. geb. gehakt**
 100 gr. **Achterham**
 100 gr. **Ger. leverworst**

beleggingsadvies
 samen € **3.98**

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van din. 6 juni
t/m zat. 10 juni

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbieding	
Varkenspoulet 500 gr. € 4.50	VLEESWAREN	
Kipkrokant 4 voor € 5.00	Kalfsleverworst 100 gr. € 1.09	
	Gebakken gehakt 100 gr. € 0.99	
kant & klaar	Achterham 100 gr. € 1.99	
Kip salade 100 gr. € 0.99	Gevulde rollade 100 gr. € 1.29	
Romeinse salade 100 gr. € 0.99	VERS VLEES	
Macaroni salade 100 gr. € 0.99	Varkensfilet 500 gr. € 6.25	
Bleekselderij salade 100 gr. € 0.90	Kogelbiefstuk 100 gr. € 2.35	
	Gem. halskarbonade 100 gr. € 0.90	
	Souvlaki lapjes 100 gr. € 1.25	
	Gem. kipfilet 100 gr. € 0.90	

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Twee weekenden paardensport in Bocholtz

BOCHOLTZ - Ook dit jaar weer strijden deelnemers van jong tot oud om de prijzen die te verdienen zijn op het Concours Hippique te Bocholtz!

Naast alle tennis- en voetbaltoernooien is er ook dit jaar weer een spring- en dressuurwedstrijd op de Bocholtzerheide. Op de terreinen van PC en LRV de Sportvrienden strijdt jong en oud voor de prijzen in diverse categorieën. Op zaterdag 10 juni vanaf 12.00



BOCHOLTZ

uur nemen de jonge springruitertjes het tegen elkaar op, op zondag strijden de springruiters- en amazones om de titels en prijzen.

Op vrijdagavond 16 juni komen de semiprofessionals in de dressuur in actie. Op zaterdag en zondag komen respectievelijk de paarden en pony's in actie.

Ook dit jaar is de wedstrijd in Bocholtz weer een selectiewedstrijd voor de Limburgse kampioenschappen. De deelnemers zullen hun beste beentje voorzetten om een felbegeerd ticket te winnen.

Toegang is alle dagen gratis, u bent van harte welkom om een kijkje te komen nemen.



Foto: PicturePure, Dressuurwedstrijd in Bocholtz

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 23

Proef en beleef het echte ambacht

Italiaanse week:

Chiabattawit	1.95
Italiaanse bollen	3+1 gratis!
Italiaanse appelvlaai hazelnoten	8.95
Limoncello bavarois gebakje 4 stuks	5.40

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

Winnaars kermisloterij Bocholtz

BOCHOLTZ - Het is inmiddels een traditie in Bocholtz: de hemelvaartkermis sluit met een loterij. De jeugd kon weer gratis meedoen. Dankzij gulle sponsors waren er weer mooie prijzen beschikbaar.

Na een korte rondgang van drumbank gv Wilhelmina verrichte wethouder Schleijsen de trekking. De eerste prijs, een kinderfiets ter waarde van 300 euro kwam terecht bij Fedde Kingma, Heiweg 198. Deze prijs werd mede gesponsord door 't Fietshoes vâ Bóches. De tweede prijs ging naar Jon Blezer, Steenberg 63. Dat wordt een heerlijk dagje Toverland voor 4 personen. Voor dit plezier tekende de organisator van de loterij, de stichting Bocholtz Promotion. De derde prijs was een TV. Laat deze nu weer gewonnen worden door de jongen die ook vorig jaar de TV won: Bram Korver, Bongerdplein 34.

Er waren nog meer prijzen, o.a. 4 dagkaarten voor Gaia Zoo, beschikbaar gesteld door D'r Aowe Kino. Marielle van Hof Krichelberg sponsoorde twee ritten van 30 minuten op een van haar ezels. Bakkerij Dreessen stelde

twee pakketten beschikbaar om muffins te bakken, inclusief deegrol. Deze prijzen werden in willekeurige volgorde gewonnen door Noud Senden, Nikki van de Bombaard 23, Nighel Verspaget, Noel Mommers, Michelle Weerts, Martijn Smeets, Sam Tylkowski, Jayden Weijers, Fleur Beenen, Tess Bleylevens en Aimee Quodbach.

In zekere zin waren er ook verliezers. Dat was b.v. Dylan Donners, die wel een prijs gewonnen zou hebben als hij bij de trekking aanwezig was geweest. Jammer toch, aanwezig zijn is een voorwaarde, want de organisatie gaat geen winnaars nalopen om de prijs thuis te bezorgen. Volgende keer beter Dylan! Alle prijswinnaars: van harte proficiat met jullie prijs.

Bocholtz kan weer terug zien op een leuke en geslaagde kermis, die alleen een beetje werd geplaagd door het warme weer. De sfeer op het terras van Im Weissen Rossl was geweldig en de overwinning van RJC werd daar uitbundig begroet. De volgende activiteit in Bocholtz is op zondag 3 september. In het gebruikelijke weekend van de najaarskermis staat er weer iets bijzonders op het programma. Reserveer deze dag alvast!



Koninklijk Ewende Kruisboogschutters
ST. HENRICUS
Bocholtzerheide
www.sthenricus.nl

Donateurs-loterij trekkings uitslag 2017

1 ste prijs: € 75,- lotnr. 1297.
2 de prijs: € 50,- lotnr. 2107.
3 de prijs: € 25,- lotnr. 0841.

4 de prijs: € 10,- lotnr. 0490.
5 de prijs: € 10,- lotnr. 1185.
6 de prijs: € 10,- lotnr. 0003.
7 de prijs: € 10,- lotnr. 2326.
8 de prijs: € 10,- lotnr. 0436.

Prijzen zijn af te halen bij Nic Volders, Prins Hendrikstraat 23, 6351 CW Bocholtz. Na 17.00 uur.

Niet één maar twee optochten tijdens Eys Viert

EYS - Tijdens het jubileumfeest van Schutterij Sint Sebastianus Eys wordt op zondag 11 juni uitgepakt met een voor de regio uniek Historisch Festival. Onderdeel van het festival is de historische optocht die door het dorp zou trekken. Er hebben zich echter zoveel historische groepen en wagens ingeschreven dat de organisatie besloten heeft om niet één, maar twee optochten te organiseren!

Het Historisch Festival in Eys op 11 juni aanstaande vormt het hoogtepunt van het 4 dagen durende feest 'Eys Viert' ter ere van het 500-jarig bestaan van de schutterij. Vanaf 11.00 uur worden al je zintuigen geprikkeld met 500 jaar geschiedenis van Eys en omgeving! Ontdek alles over de Eyser schutterij, maar bijvoorbeeld ook over de ontwikkeling van de landbouw. Zie bijzondere koetsen, antieke auto's, tractoren, brommers en zelfs een hete luchtballon!

Maak kennis met de hoofdpersonen uit de diverse legendes en verhalen die we in Eys kennen, zoals Lodewijk XIV of Napoleon. Aanschouw de vele ridders, Napoleonti-

sche soldaten of verzetsstrijders uit de Tachtigjarige Oorlog. Wie met een jute zak van 50 kilogram een parcours wil bedwingen, kan zijn kans grijpen: Het kampioenschap zakkendragen komt namelijk na jaren weer terug!

Kinderprogramma

Ook voor de kinderen is er van alles te beleven! Een bijzondere nostalgische schietkraam wordt opgesteld en voor de kinderen wordt een ouderwets "weiefes" georganiseerd met nostalgisch vermaak. Een echte middeleeuwse vuurspuwer en een waarzegster zorgen voor spanning en hilariteit.

Optochten

Uiteraard nemen ook veel Limburgse schutterijen deel aan dit programma. Daarom is besloten maar liefst 2 optochten door het dorp te laten trekken: Om 11.30 uur een optocht met de histori-



sche groepen en om 14.00 uur een optocht met schutterijen en gildes.

Stoomtrein

Kom geheel in stijl naar Eys Viert: Reis met de treinen van de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij! Parkeer je auto bij Bungalowpark Simpelveld, bij Station Schin op Geul of Station Wijlre-Gulpen en reis voor

slechts 6 euro (incl. entree Historisch Festival!) per Stoomtrein of oude Dieseltrein naar het festivalterrein in Eys!

Avondprogramma

Het Historisch Festival wordt 's avond afgesloten in de feesttent met een gezellig avondprogramma. Vanaf 16.00 uur staan optredens gepland van Party Kryner, DJ Sjolson en de volgens radio 3FM beste coverband van Nederland: The Recipe!

Entree:

0 - 4 jaar: Gratis
4 - 15 jaar: € 2,50
16 jaar en ouder: € 4,50

Meer info via
www.eysviert.nl

Binnenlopen voor een goed gesprek over

online bankieren of (starten met) ondernemen.

Donderdag 15 juni | 18.00-20.00 uur | Gulpen en Nuth.
Onze adviseurs geven u graag een antwoord op uw vragen over onze online bankdiensten voor zowel particulieren als ondernemers en het starten van een eigen bedrijf. Loop zonder afspraak binnen bij ons kantoor in Gulpen of Nuth.
Bezoek onze inloopavond, elke derde donderdag van de maand.

Een aandeel in elkaar

www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 14,95

HELE ZEETONG ACTIE

van maandag t/m vrijdag
bieden wij de hele zeetong aan met

25% korting

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van d'r Troebadoer
zoeken wij actieve bezorg(st)er voor

VAALS

Goede verdienste! Bezorging op iedere dinsdag.

Bel of mail naar 045 - 544 1601

info@drukkerijhetpoortje.nl

Taalcafé Vaals

VAALS - Al weer ruim twee maanden is er elke dinsdag een Taalcafé in de Oude Pastorie naast de Ned.Herv. Kerk in Vaals. Bij start op 21 maart was het een drukte van jewelste en was er nauwelijks voldoende plek om elkaar te verstaan. Een onverwacht succes – deze ontmoetingsplek blijkt in de behoefte te voorzien! Inmiddels is de ergste drukte wat geluwd, zijn we met elkaar wat meer in een goede vorm gegroeid en blijkt het Taalcafé een blijvende activiteit te kunnen zijn.

Als je in Nederland woont is het belangrijk dat je de Nederlandse taal leert. En dat je mensen ontmoet die jou kunnen helpen. Zo kun je beter een bestaan in Nederland opbouwen. Het Taalcafé is daar een mooie plek voor. Samen kun je Nederlands praten en

zo het Nederlands leren en elkaar daar bij helpen. Bijvoorbeeld door: te praten over dagelijkse dingen, samen huiswerk van de inburgeringscursus te maken, een spel te doen, vragen over het leven in Nederland te bespreken, etc. Ieder is van harte welkom! Er is inmiddels weer voldoende ruimte. Loop gerust eens binnen.



Het Taalcafé is een samenwerking van de Gemeente Vaals, de Protestantse Gemeente Maas-Heuvelland en betrokken burgers uit Vaals en omgeving. Elke dinsdag staan de deuren open van 19.00 tot 21.00 uur in de Oude Pastorie, Kerkstraat 41 in Vaals.



MOONEN

OPTIEK

Summer Deals

€50,-

Verte zonneglazen vanaf **€ 50,-** per paar
Multifocale zonneglazen vanaf **€ 150,-**
per paar. Vele kleuren mogelijk.

€99,-

ESPRIT zonnebril op sterkte vanaf **€ 99,-**
Multifocaal **€ 100,-** extra.



* De aanbiedingen zijn geldig tot 1 september 2017, niet i.c.m. andere acties.

Bij sommige zorgverzekeraars worden ook uw zonneglazen op sterkte vergoed.
Wij declareren rechtstreeks voor u. Vraag naar uw mogelijkheden.

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Eiserbach Muzikanten naar EK Blaasmuziek

BOCHOLTZ - Op 17 en 18 juni nemen de Eiserbach muzikanten Bocholtz o.l.v. Ralph Knauf voor de tweede keer deel aan het EK voor Böhmisches-Mährische Blasmusik in het Beierse Bamberg. Info: www.em-2017.de

In totaal zullen 24 blaaskapellen uit 6 landen aan het EK deelnemen. De Eiserbach muzikanten komen uit in de Oberstufe, de op een na hoogste klasse, die met 11 deelnemers tevens de meest competitieve is. Tijdens het vorige EK in 2015 wist men in deze afdeling een verdienstelijke 2e plaats te bemachtigen. Dinsdag 13 juni om 21.00 is er een voor publiek toegankelijke generale repetitie in de Harmoniezaal te Bocholtz. Zaal open 20.30 u. – vrije entree.

6e Partijer Kermis

PARTIJ - Het Partijer Kermis Comité organiseert dit jaar voor de zesde keer de Partijer Kermis (nieuwe stijl), op zaterdag 10 en zondag 11 juni aan de Oude Heirbaan in Partij. De eerste vijf edities hebben ervoor gezorgd dat inmiddels ook ver buiten de Partijer dorpsgrenzen bekend is wat het betekent als in Partij kermis wordt gevierd.

Ook dit jaar belooft het weer een spetterend feest te worden, met op zaterdagavond GRATIS optredens van Oktoberfest-Tiroler-Polka-Power-Feestband WAHNSINN!, En sfeerbepaler DJ WIM FRIJNS, de bekendste DJ van Limburg! Ook de zondag mag er weer zijn, met uiteraard de traditionele, gezellige Partijer kermislunch, verzorgd door Heuvelland Catering, alsmede een heel scala aan artiesten als Limbo Express, Frans Croonenberg en Guido van de Schintaler.

Het programma

Op zaterdag zal om 13:00 de kermis geopend worden, en kunnen alle aanwezigen zich amuseren op bungee-jump, convoy, zweefmolen, draaimolen, bij de grijperkraam, snoepkraam, of een hapje eten bij de aanwezige frieten snackkraam. Voor degenen die hun vertier liever op een andere manier vinden hebben we voor een grote tent gezorgd waar, ongeacht de weersomstandigheden, droog van een natje genoten kan worden. Rond 16:00 uur zul-

len de Partijer mannen arriveren met de kermisdien, en deze rond 18:00 met vereende krachten in de S-bocht rechtzetten. Rond 19:30 starten vervolgens afwisselend de live-optredens van Wahnsinn en DJ Wim Frijns, die tot 1:30 garant zullen staan voor een feestelijke sfeer.

Op zondag zal rond 12:30, aansluitend aan de bronk, de gezelligste gezamenlijke maaltijd van het jaar, de Partijer kermislunch, gereed staan voor iedereen die zich vooraf verzekerd heeft van een lunchkaart, te verkrijgen bij Heuvelland Catering, Café-Herberg de Remise, Bakkerij Meessen en de voetbalkantine van VV Partij. Lunchkaarten kosten in de voorverkoop € 10,- p.p. en voor kinderen tot 12 jaar € 4,-. De voorverkoop eindigt op 3 juni. Daarna kosten de kaarten resp. € 12,50 en € 6,-. Uiteraard is ook op zondag vanaf 13:00 de kermis open, en voor muzikaal vermaak wordt gezorgd door DJ Itis Jorday en optredens van Guido van de Schintaler, Frans Croonenberg, Limbo Express, Clara Zoerbier & Maria, en Rinus Hermsen, die tot 21:00 alle ledematen continu in beweging zullen houden. De entree op beide dagen is zoals altijd gratis. We hebben inmiddels wel bewezen dat zelfs de weergoden geen roet in het eten kunnen gooien, al hopen we natuurlijk op een heerlijk zomers zonnetje. Maar ook bij minder goed weer is een goede sfeer en veel gezelligheid op de Partijer kermis gegarandeerd.

10 juni repaircafé in Op de Boor Bocholtz

BOCHOLTZ - Zaterdag 10 juni is er van 10 tot 13 uur Repaircafé in Bocholtz, in Activiteitencentrum Op de Boor, Wilhelmistraat 19. Het Repaircafé is er voor bijvoorbeeld uw kapotte naaimachine, vastgelopen computer, kapotte broek, dat lekkende koffiezetapparaat enz. Onze vrijwilligers zijn computerdeskundigen, elektriciens en zeer ervaren naaisters. Zij bekijken samen met u wat er aan de hand is en het leuke is, u blijft erbij, want samen repareren is leuker en je leert ervan.

Gun uw spullen een tweede leven, ze zijn het nog waard! Er is gereedschap en materiaal (geen onderdelen) aanwezig om alle mogelijke reparaties uit te voeren op kleding, meubels, elektrische apparaten, fietsen, speelgoed etc. Wie niets heeft om te repareren kan gewoon een kijkje komen nemen, de koffie en de thee staan

klaar.

Wij hebben de slogan "Weggooiën, mooi niet!" U bent van harte welkom, entree is gratis maar een vrije gave wordt op prijs gesteld!

Vrijwilligers!

Vindt u repareren een uitdaging? Wij zijn nog steeds op zoek naar handige mensen op het gebied van het repareren van elektrische apparaten, fietsen, klokken ed. die een keer in de maand ons team willen versterken.

Meer informatie;

- Voor vragen over of het aanmelden van bijvoorbeeld een reparatie kunt u contact opnemen telefonisch: 06-53562168 of via de mail; repaircafeparkstadlimburg@gmail.com
- Meer informatie over het Repaircafé kunt u vinden op onze website www.repaircafeparkstad.nl en de facebookpagina onder "repaircafeparkstad".
- Kijk ook eens op de landelijke website, www.repaircafe.nl.

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



diverse soorten hondenvoer!



BOZITA
The Swedish quality pet food

Happy
life



healthy dog®
100% natural food



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Kunst en Erotiek - Bibliotheek Vaals

Lezing door Arjen van Prooyen
Do. 15 juni - 19.30u. - Gratis

VAALS - Verborgen en verloren erotische betekenissen in de schilderkunst van de barok en de rococo. In dit verhaal neem ik u eerst mee naar de verborgen betekenissen in de schilderkunst van de 17de en 18de eeuw. Mijn verhaal start bij het schilderij "amor vincit omnia" (liefde overwint alles) van Caravaggio. Via de Utrechtse Caravaggisten neem ik u mee naar Nederland en bespreek enkele schilders uit de gouden eeuw. De burgerlijke cultuur heeft daar zijn hoogtepunt in de genrestukken van Vermeer, Metsu, van Mieris en Jan Steen.

In de 18de-eeuwse rococo echter gaan alle remmen los. Frivole wulpse dames lijken geen enkele betekenis meer te verbergen. Ze spetteren over het doek. De odalisk (haremslavin) krijgt in deze stijl voor het eerst betekenis. Het erotische beeld van

de wellustige oriëntaalse dame wordt later verder uitgewerkt door de oriëntalist en de salonschilders van de 19de eeuw. In de twintigste eeuw bekijken we op welke wijze popartkunstenaars aankeken tegen de massacultuur, de verleidingen van de reclamewereld en de verbeelding van het vrouwelijke naakt. Maar er is een keerzijde. Het verhaal krijgt een wending als we de schilderkunst beschouwen vanuit de artistieke ogen van de moderne vrouw in de hedendaagse kunst. Het is het antwoord van de verbeelding op de zogenaamde "male gaze". Laat u verrassen door een erotiserend en spannend verhaal dat nergens vulgair wordt en aanzet tot nadenken. Aanmelden via: 043-3080110 of vaals@heuvellandbibliotheek.nl



Jan Steen "meisje dat oester (en misschien ook wel zichzelf) aanbiedt". (detail) Arjen van Prooyen.

AMNESTY INTERNATIONAL



Amnesty Simpelveld tegen invoering doodstraf op de Filippijnen

De Amnesty schrijfgroep van de gemeente Simpelveld gaat in haar maandelijkse schrijfavond brieven schrijven naar de Filippijnen. Het Filippijnse congres buigt zich over een wetsontwerp om de doodstraf weer in te voeren voor een groot aantal misdaden. Sinds president Rodrigo Duterte in juni 2016 aan de macht kwam is er sprake van een alarmerende verslechtering van de mensenrechtensituatie in de Filippijnen. Zo worden drugs-handelaren worden zonder meer op straat neergeschoten. De over-

heid wil nu de doodstraf, die het land ruim tien jaar geleden afschafte, weer invoeren. Samen met schrijfgroepen over de hele wereld schrijft de Simpelveldse groep naar de voorzitter van de van de Senaatscommissie voor Openbare Orde en Gevaarlijke Drugs. Men roept hem op om tegen de herinvoering van de doodstraf te stemmen. Volgens internationaal recht mag de doodstraf alleen gegeven worden voor de meest ernstige misdrijven. Misdaden zoals brandstichting, autodiefstal en drugshandel die in het wetsvoorstel staan vallen hier niet onder. Ook mag de doodstraf niet automatisch bij bepaalde misdrijven worden opgelegd. Een rechter moet kunnen kijken naar de persoonlijke situatie van de dader en de omstandigheden waaronder hij het misdrijf pleegde.

De schrijfavond vindt plaats op maandag 12 juni om 19.30 uur in de winkel van Interart, Nieuwe Gaasstraat 1 in Simpelveld. Iedereen is van harte uitgenodigd zich aan te sluiten. Kan en klare brieven liggen klaar om verstuurd te worden.



MANDOLINE-VERENIGING
„sorriënto”
SIMPELVELD

Muzikale agenda

Zondag 18 juni a.s. opluistering Eucharistieviering Parochie Verschijning van de Onbevleete Maagd Molenberg Heerlen ter gelegenheid van een 50 jarig huwelijksfeest.

Najaarsconcert

Noteer zondag 15 oktober alvast in uw agenda: dan heeft "Sorriënto" haar jaarlijks najaarsconcert, dit jaar met medewerking van Zangkoor Sint Jozef arbeider Huls Simpelveld.

Bestuurswissel

Tijdens de goedbezochte jaarvergadering van Sorriënto werd Helmy Ortmans-Vanhommerig als nieuw bestuurslid gekozen. Aftredend dit jaar en niet meer herkiesbaar was Nicole Vonken-Wilhelmus. Helmy werd welkom geheten in het bestuur door de voorzitter die haar veel wijsheid toewenst. Het bestuur ziet er nu als volgt uit:

Voorzitter: Math Henssen
Secretaris:
Henny Hummel-Maasen
Penningmeester:
José Snackers-Kronenberg
Bestuursleden: Marc Nobbe,
Ralph Schreijen, Math Crijns,
Helmy Ortmans-Vanhommerig

Ieder die interesse heeft in het manoline-/mandola-/ of gitaarspel is van harte welkom op een van onze repetities die elke vrijdag plaatsvindt van 20:00-22:00 uur in EetCafé- Zaal "De Kroon" te Simpelveld. Kunt u geen muziknoten lezen en heeft u nog nooit een instrument in handen gehad, geen probleem! "Sorriënto" verzorgt zelf mandoline- en gitaaropleidingen.

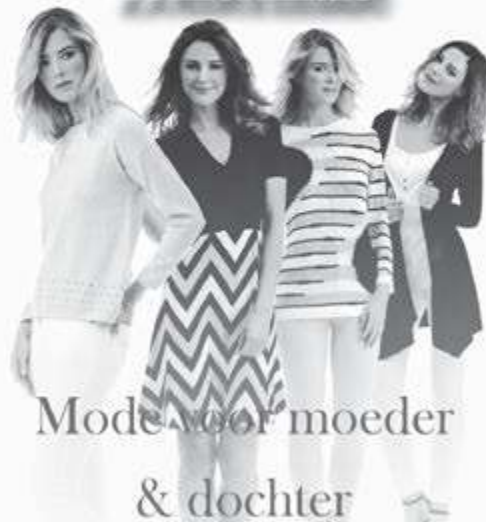
Meer info: www.sorriënto.nl

ZijACTIEF
afdeling Simpelveld

Dinsdag 20 juni; uitstapje naar Monde Verde in Landgraaf. We vertrekken om 11.00 uur, meer informatie en opgeven kan bij Lea Lennartz; graag voor 17 juni!

Bleijlevens Damesmode Simpelveld

Opruiming Zomerfinale



Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



Musical Les Misérables

SIMPELVELD - Op zondagavond 11 juni om 19.00 uur kunt u zich laten verrassen door de klanken van de musical Les Misérables, uitgevoerd door Kamerkoor Concertato met solisten, en door het kamerorkest Concertato en percussie. Dit alles onder leiding van Steven van Kempen. Dit kamerkoor bestaat uit een selecte groep zangers en zangeressen die in koorverband streven naar een koorklank die meer diepgang en muzikaliteit zoekt en tracht te vinden in een mooie reeks aan repertoire van vroegbarok tot hedendaagse koor-musiek. Ze boeien het publiek

tijdens heerlijke uitvoeringen in Limburg en ver daarbuiten. Het koor heeft daarnaast ook een kamerorkest om dit doel mede te bereiken. Vele zangsolisten die aan het conservatorium van Maastricht en elders studeerden hebben hun basis meegekregen vanuit dit koor. Ook een vaste verbondenheid is er te vinden met studenten van het conservatorium Maastricht zowel het kamerkoor als het kamerorkest. Alle leden zijn ervaren zangers vanuit de complete Limburgse muziekwereld.

Om verzekerd te zijn van een zitplaats en om te genieten van Les Misérables kunt u reserveren via info@puurweijerseniweijers.nl of via 0655954525.

De entree bedraagt € 12,50 De zaal gaat open om 18.15 uur. De voorstelling begint om 19.00 uur U vindt Theater De Klimboom in de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

VOORJAARSAKTIE



€13,95 ONBEPERKT

ACTIE
SPARERIBS
ELKE WOENSDAG



€15,95 ONBEPERKT

ACTIE
SLIPTONG
ELKE DONDERDAG

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er voor

SIMPELVELD

Goede verdienste! Bezorging op iedere dinsdag.

Bel of mail naar 06 - 1986 8816
info@weekbladtroebadoer.nl

ReBa-Tech

Open dagen 10 en 11 juni

ReBa-Tech bestaat 10 jaar!

Wij verwelkomen u graag in onze vernieuwde showtuin op 10 en 11 juni van 11.00 tot 16.00

Rijksweg 31, 6295 AK Lemiers (Vaals)
+31 (0)43-7503700

www.rebatech.com www.leuningen.com

Koninklijke Philharmonie Bocholtz

dubbel concert

Matty Cilissen
Dirigent

Koninklijke Philharmonie Bocholtz

Harmonie St. Petrus en Paulus
Wolder (Maastricht)

Zaterdag 10 juni
Harmoniezaal Bocholtz

Aanvang 20 u - Zaal open 19.30 u

Entree: vrije gave - info: www.philharmoniebocholtz.nl

Ouderen Vereniging 'Onder Ons' te Epen

EPEN - Op donderdag 15 juni hebben wij een gezellige muziekmiddag. Aanvang 14.00 uur in ons clublokaal Hotel Peerboom.

Dan treden voor ons op een duo met een muzikaal programma zanglijsters en luistervinken. Met liedjes van 'vreuger', dialect, Nederlands, Duits, Frans enz. Populaire liedjes uit de jaren 40 50 en 60 vocaal en instrumentaal. Er worden verschillende muziek-

instrumenten bespeelt o.a. viool, gitaar enz. Iedereen kan meezingen of luisteren, meefluiten of dansen. Wij hopen op een grote opkomst hoe meer zielen hoe meer vreugd!
Koffie en vlaai staan klaar. Opgeven voor 10 juni.

Berthy: 043 455 3112
Marei: 043 455 1318

Stoomvrijmarkt

Zondag 11 juni: 11.00-18.00u
[formulier t.j.meijer@home.nl](mailto:formulier.t.j.meijer@home.nl)

1937-2017

80 JAAR HUSMANN OPTIEK

Dit vieren wij in de maand JUNI met leuke **AANBIEDINGEN**:

- 1 GLAS GRATIS bij aankoop van een enkelvoudige bril.
- GRATIS leesbril of horloge bij aankoop van een multifocale bril.
- GRATIS glazen bij aankoop van een zonnebril op sterkte.
- 25% op alle zonnebrillen, horloges en sieraden.

ZATERDAG 17 juni 2017 van 10.00-16.00 uur OPEN HUIS

Wij nodigen u uit om met ons het glas te heffen op een mooi verleden en een succesvolle toekomst!

Kerkstraat 37 6291AB Vaals - 043 308 0200 - info@husmannoptiek.nl

Vraag naar de voorwaarden!



Annemie, Marie-louise en Miriam bedanken iedereen voor de super mooie avond en de vele bloemen, cadeau's en felicitaties die we mochten ontvangen tijdens onze jubileum van G.V. Wilhelmina Bocholtz. Een dag om niet te vergeten!



Jack Vinders in de Klimboom

SIMPELVELD - Op vrijdagavond 16 juni kunt u om 20.00 uur genieten van heerlijke, sfeervolle liedjes van Jack Vinders. Hij zal dan zijn nieuwe cd "Vuur en Vlam" presenteren. Vuur en vlam gaat over gevoelens en gedachten van mensen zoals jij en ik. Deze cd is weer "een boeket van liedjes", die prachtig bij elkaar passen. Er staan zowel ballades als swingende en gezellige liedjes op. Enkele van zijn bekende liedjes op deze avond zijn: "Kóm mit miech mit", "Moezziék", "Zommer in Limburg" en uiteraard "Vuur en Vlam". Natuurlijk zal ook zijn Limbo top 100 nummer een hit d'r Kloon niet ontbreken. Jack is een graag geziene gast in het Klimboom theater. Kom deze avond heerlijk genieten van een mooi concert in een gezellige sfeer in Theater De Klimboom. De entree bedraagt € 12,50 en u kunt reserveren via info@puurweijersnweijers.nl en via 06-55954525



 afdeling Bocholtz/Simpelveld + Eys

Dagwandeling in het Land van Herve (België)

Omgeving Soiron – dorpje ten westen van Verviers.

SIMPELVELD - Zondag 11 juni organiseert IVN Bocholtz/Simpelveld samen met IVN Eys een mooie wandeling van Soiron naar Olne. We wandelen door een weinig toeristisch gebied vol weiden en boomgaarden, met kabbelende beekjes, schilderachtige kronkelweggetjes en dorpjes met middeleeuws ogende straatjes. Soiron is onderdeel van "Les Plus Beaux Villages de Wallonie". Verzamelen: Markt Simpelveld. Om 9.00 u. vertrekken we carpoolend naar Soiron. (afstand ruim 60 km, carpoolbijdrage € 10,-) We parkeren achter de school Soiron Centre en om 10.00 u. start de wandeling bij de St. Rochuskerk. Na ruim 7 km hebben we een ruime pauze in Olne bij Espace "Les Montagnards".

Na de pauze lopen we weer richting Soiron en na ruim 3 km zijn we weer terug bij het startpunt. Voor de liefhebbers heb ik nog een Ommetje van enkele km in en rond het dorpje met z'n kastelen, huizen in Maastrandse Renaissance stijl en een oude overdekte wasplaats. Iedereen, ook niet leden zijn welkom om aan deze activiteit deel te nemen. Deelname aan deze IVN activiteit en het (mee) reizen is voor eigen risico. Neem ook nog wat proviand mee voor onderweg! Inlichtingen: Henk Ghijsen henkghijsen@live.nl 045-5440575

DE MARKT SIMPELVELD
Cafeteria

Markt 13 • Simpelveld • 045-5441857
Wij zijn 7 dagen per week geopend: van 12.00 t/m 24.00 uur

COLLEGA'S GEZOCHT

Cafeteria de Markt (Simpelveld) is op zoek naar extra medewerkers namelijk:

- Weekendhulpen
- Part-/fulltime ervaren cafeteria medewerkers

Voel jij je aangesproken om ons team te komen versterken en ben jij flexibel inzetbaar? Stuur dan jouw CV en sollicitatiebrief naar info@bigrib.nl of bel naar 045-5443464 of 06-54971054 en wie weet kunnen wij jou binnenkort welkom heten in ons team.

Koningsvogelschieten Schutterij St. Paulus Epen

EPEN - Zondag 25 juni a.s. zal de schutterij voor de 387e keer het Koningsvogelschieten organiseren. Om 14.00 uur zal de Schutterij en Harmonie Inter Nos vertrekken vanuit schutterslokaal Café Monti voor het afhalen van het huidige Koningspaar Koning Richard Mordant en Koningin Sofie Plum en Keizerspaar Michel en Bebbie Blezer aan huis. Onder begeleiding van Harmonie Inter Nos zal de schutterij in zijn volle pracht de schuttersweide In d'r Witseborn betreden. Hierna zal de voorzitter de heer Ivo Allelijn iedereen van harte welkom heten. Om 15.00 uur zal er een gebed plaats vinden voor het voorkomen van ongelukken en de openingschoten door College van B en W, koning, keizer, beschermheer, ere leden en genodigde verricht worden. Om 15.15 u zal zich onder de 'vogelsjtang' weer een heftige strijd afspelen om de hoogste eer te behalen. Vast staat wel dat de huidige Koning Richard Mordant er alles aan zal doen om de titel te verdedigen. Deelnemen aan het koningsvo-

gelschieten kan hij of zij die de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt en lid van de schutterij is of als begunstiger lid is van de schutterij en inwoner van Epen.

De strijd om de titel Burgerkoning mag iedereen boven de 18 jaar deelnemen. Eveneens zal de strijd om de titel van Jeugdkoning losbarsten. Voor zowel Burgerkoning en jeugdkoning kunnen de kandidaten zich onder de 'vogelsjtang' aanmelden bij de penningmeester.

Voor iedereen die wilt deelnemen aan het schieten op de vogel wordt verzocht om hun legitimatiebewijs mee te brengen. Wij als schutterij zijn vanaf 2016 wettelijk verplicht om dit te noteren. Zodra de koningen bekend zijn, zullen deze in vol ornaat geïnstalleerd worden. Vervolgens zal naar de residentie van de schutterskoning worden gemarcheerd alwaar de koningsden zal worden geplant. Hierna zal de schutterij met alle koningen naar het schutterslokaal Café Monti afmarcheren, om nog tot in de late uurtjes na te praten.

Feestterrein: Schuttersweide De leag Huls in der Witseborn alwaar een mooi terras drank en eetbuffet aanwezig zal zijn en verzorgd wordt door CV d'r Vooseschtschoets.

Gezamenlijk concert Philharmonie Bocholtz en Harmonie St. Petrus en Paulus uit Wolder

BOCHOLTZ - Op zaterdag 10 juni treden de Koninklijke Philharmonie Bocholtz en Harmonie St. Petrus en Paulus uit Wolder met elkaar in concert, beide onder leiding van Matty Cilissen. In een volgepakte Harmoniezaal te Bocholtz zullen de meest fantasische werken gespeeld worden, een veelbelovend, gevarieerd programma.

De Koninklijke Philharmonie Bocholtz opent het concert met La Forza del Destino, de welbekende opera van Giuseppe Verdi. Leuk weetje is dat Verdi deze wereldberoemde ouverture pas schreef als vervanging van een korte prelude, nadat La Forza del Destino al furore maakte in Europe, Noord- en Zuid-Amerika. Vervolgens James Barnes' Danza Sinfonica, een wervelende Spaanse folie, vol vurige dansritmes en temperamentvolle lyriek. Jungla, van Ferrer Ferran, voert je naar het hart van de jungle in

donker Afrika, waar de lucht, de grond en de rivier vol natuurgeesten zitten die de muziek probeert op te roepen. Doina brengt ons naar een heel andere wereldstreek: Roger Debougnoux vertolkt met zijn flamboyante solo deze typische, Roemeense, bluesachtige muziektoonstijl, vol invloeden uit de Turkse en klezmer muziek, met steeds rapper wordende tempi. De Phil sluit af met Arromanches, Albert Kelly. De componist nam deel aan de landing op het strand van Arromanches in Normandië op D-Day, 1944. Deze mars is een hulde aan de helden van de alliantie.

Met excerpten uit Le Sacre du Printemps van Igor Stravinski, opent de Wolderse harmonie haar speelhelpt. Dit beruchte werk kende een desastreuze première in Parijs, maar wordt vandaag geroemd om zijn experimentele, stevige ritmiek en gevoelige melodieën die oude, heidense, Russische lenteritu-

elen vertolken. Gevolgd wordt met The Frozen Cathedral, van de hedendaagse componist John Mackey, gebaseerd op het spektakel van de hoogste berg in Alaska, Mount McKinley, onder de gloed van het poollicht. Na een tussenstop bij de traditionele muziek van Jeruzalem, blijft het programma modern met Sleep van Eric Whitacre, een toonzetting voor een speciaal voor het werk geschreven gedicht van Charles Silvestri. De vooroorlogse Mars der Medici van de Nederlander Johan Wichers sluit de concerthelpt van Petrus en Paulus glansrijk af.

Het dubbelconcert van de Koninklijke Philharmonie Bocholtz en Harmonie St. Petrus en Paulus uit Wolder vindt plaats in de Harmoniezaal te Bocholtz, op zaterdag 10 juni 2017, om 20.00 uur. Uw vrije gave wordt zeer op prijs gesteld. Wees op tijd, want vol is vol.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Inloopdagen voor mantelzorgers in de maand juni

SIMPELVELD - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld: **In kaart brengen van je eigen netwerk.** Wat is een netwerk en wat is het belang hiervan? En hoe ziet mijn

netwerk er eigenlijk uit? Samen gaan we aan de slag om inzicht te krijgen in je eigen netwerk.

Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoonnummer: 045-2114000.
info@mantelzorgparkstad.nl

Datum: 14 juni en verder elke tweede woensdag van de maand
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz

Rectificatie

SIMPELVELD - Twee weken geleden stond in dit weekblad een artikel van Jef Bonten over de roman 'De handen van de geliefden'. Deze roman is niet via website te koop maar in elke boekhandel of Bol.com verkrijgbaar.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn
er weer!

Verse
asperges



www.vijlerhof.nl

043-3061710



ZANGKOOR HARMONIA VERRAST LEDEN EN SYMPATHISANTENGROEP:

Fraai boekwerkje markeert pad naar 160-jarig jubileum in 2019

-door Jef Bonten-

SIMPELVELD – Het 160-jarig bestaansfeest van het Simplveldse Gemengd Kerkelijk Zangkoor Harmonia, opgericht in 1859, werpt haar schaduwen vooruit naar het jubileumjaar 2019. Dat indrukwekkende jubileum, waarvoor een aantal werkgroepen al geruime tijd contouren zijn aan het ontwikkelen, wil men op diverse data groots en feestelijk-apart gaan vieren. Als stapsgewijze voorbereiding naar en informatie over deze nieuwe mijlpaal is er bij de Simplveldse drukkerij 't Poortje afgelopen week een 50 pagina's groot boekje, getiteld 'Harmonia Express', als gevarieerde en prettig leesbare, uitvoerige nieuwsbrief verschenen. Waarin anekdotes, verenigingsnieuws, vraaggesprekken en 'Uit de oude doos'-herinneringen aan bod komen.

Het is de bedoeling dat alle 64 leden en bestuur plus de in ruim een half jaar met meer dan honderd supporters, trouwe toehoorders en koorliefebbers samengestelde Sympathisantengroep twee keer per jaar een gratis exemplaar-in-boekvorm zullen ontvangen. Dus minstens vier à vijf boekwerkjes om beter geïnformeerd te raken en het jubileum gemotiveerder tegemoet te kunnen treden. Om zo doende bijgepraat te worden over opvallende koorleden, begeleiders, de rijke koorhistorie, het altijd drukke zangprogramma, het rijke repertoire, jubilarissen, plannen voor de toekomst en dan met name over het 160-jarig jubileum, kortom over het wel en wee van een markant kerkkoor, dat ook op wereldlijk vlak zijn vleugels meer wil gaan uitslaan.

Met drie interviews

Kern in het eerste boekwerkje in een reeks-van-vier-à-vijf te verschijnen edities in de komende twee jaar zijn naast de anekdotische voorvallen (o.a. de viering van Proeme Poasje, vlak voor carnaval) en programmatische toekomstplannen drie interessante interviews met voorzitter Thijs Cleuters, dirigent Jean Lardinois en met oud-voorzitter, koornestor en voormalige varkensboer Harry Ploumen (85). Zeer onderhoudend is ook de rubriek 'Uit de oude doos', met de volgende amusante anekdote na WO II:

"Een dagtocht naar Schwammenauel (D) begint al om half zeven 's morgens (!) met een H. Mis op een zondagmorgen in de kerk. Maar 's middags waren er wel uit voorzorg twee uur rust ingepland...!"

Eerste exemplaar voor pastoor René Pisters

Harmonia-voorzitter Thijs Cleuters overhandigde donderdagavond 1 juni, aansluitend aan de generale Pinkster-repetitie, in de zaal van verenigingslokaal, Partycentrum Oad Zumpelveld, het eerste exemplaar van 'Harmonia Express' aan Pastoor René Pisters van de H. Remigiusparochie in Simplveld. Daarmee uitdrukkelijk de onverbreekelijke, zeer hechte band, die het koor, destijds opgericht als louter mannenformatie, vanaf het prille begin in 1859 met de Simplveldse parochiekerk onderhoudt. Uiteraard was de parochieherder opgetogen over deze amicale geste. Hij stak zijn lof over dit initiatief, en ook over de waardevolle bijdragen die Harmonia in parochieverband wekelijks verleent, dan ook niet onder stoelen of banken.



Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Steinbock
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi
Rösch
Féraud

MODEHUIS VAN DEN BERG
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

De redactie, waarvan Jef Bonten, Thijs Cleuters, Jo Senden, Jenny Pesch, Jean Lardinois, José Vijgen en het layout-duo John Spierts en Isabel Lansink-Henstra deel uitmaken, heeft een prettig leesbaar product afgeleverd.

Sfeervolle kافت

Bijzondere vermelding verdient de artistiek begaafde Roy Jorissen, die de dubbele voor- en achterkافت voor 'Harmonia Express' ontwierp. Een rustige, sfeervolle kleur-impressie die Simplveld recht doet. Met daarop geflankeerd door enerzijds de Remigiuskerk, en anderzijds de kapel Sterre der Zee op de Rodeput in zachte pasteltinten gevat, centraal in het middendeel het donkere hellingbos met kruiswegstaties en als blikvanger in vlammend rood de felle en wijnrode verenigingsvlag van het bijna 160-jarige Harmonia!

Het tweede boekwerkje in deze jubileumreeks zal eind oktober van dit jaar verschijnen. Een reeks om later in te laten binden, teneinde een waardevolle en nostalgische koorhistorie levend te houden.



Nienke Crijns en Kasper Moorman

SIMPELVELD - Op vrijdagavond 9 juni om 20.00 uur is het de beurt aan Nienke en Kasper. Het is inmiddels 2 jaar geleden dat Nienke en Kasper elkaar ontmoeten met het voornemen om een vaste muzikale samenwerking te vormen, waarbij Nienke's eigen werk centraal stond. Naast meerdere optredens met diverse artiesten, vervolgen Nienke en Kasper ook hun eigen solo carrière die bij Nienke zorgt voor een succesvolle samenwerking met internationale artiesten, producers en DJ's binnen de 90's en Dance-scene. Kasper vindt passie in het heruitvinden van akoestisch materiaal en treedt op met loops en een mix van hedendaagse pop en classics. Door hun ontstane vriendschap ontvlammen stiekem toch hun gezamenlijke muzikale kriebels weer en vinden zij elkaar in eigen werk en covers waarbij zij hun eigen visies om weten te smelten in een uniek geluid. Deze multi-instrumentalisten beloven het publiek een luisterervaring die niet snel te evenaren is met 'slechts' 2 muzikanten.

Kom genieten van hun meeslepende muziek in Theater De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simplveld. De entree bedraagt € 10,-. Reserveren kan via info@puurweijersenweijers.nl of via 06-55954525



Zangkoor St. Gregorius viert haar 125-jarig jubileum

MECHELEN - Zondag 11 juni viert het Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius haar 125-jarig bestaansfeest. Om 10.45 uur is er een plechtige eucharistieviering in de parochiekerk van Mechelen die door Mannenkoor Lauwerkranen feestelijk wordt opgeluisterd. Het koor zal o.a. de 'Messe en l'honneur de St. Ignace' van F. Assenmacher ten gehore brengen. Op het orgel wordt het mannenkoor begeleid door Marcel Konieczny en het geheel staat onder leiding van Jean Lardinois. Na afloop van de H. Mis wordt het jubilerende koor door Harmonie St.-Cecilia begeleid naar de feestzaal van Brasserie Charlemagne aan de Hoofdstraat 40. Gouden jubilaris

Hier wordt eerst onze gouden jubilaris mevrouw Francisca Kremer-Lindelauf in het zonnetje gezet. Mevrouw Kremer is 50 jaar kerkzanger. In 1967 wordt zij lid van het dameskoor van De Esch. Na menig getouwtrek uit haar geboorteplaats Mechelen, wordt zij in 1980 lid van ons koor. Haar sopraanstem is dan niet alleen bij het Gemengd Koor te horen, maar Francisca is ook een trouw lid van het Dameskoor. Het is voor haar geen probleem om in Mechelen te zingen. Eerst vanuit de Wolfhaag en de laatste jaren vanuit Lemiers. Als zij niet aanwezig is bij de repetitie of uitvoering moet er heel wat aan de hand zijn. In de loop der jaren heeft zij ook invloed gehad op de keuze van de muziekstukken van ons koor. Jarenlang was zij lid van de muziekcommissie. Tijdens de Caeciliafeesten van ons koor verzorgt zij trouw elk jaar een of meerdere optredens. Dit is altijd een grote verrassing voor de aanwezigen. Tegenwoordig zingt mevrouw Kremer nog

steeds bij het Gemengd Koor, Begrafeniskoor en bij de Volkszang-groep. Voor al deze jaren willen wij Francisca onderscheiden met het insigne voor 50 jaar kerkzanger.

Receptie

Na de korte huldiging vindt de receptie plaats waarvoor u allen van harte bent uitgenodigd. Speciaal voor het 125-jarig jubileum is een jubileumboek samengesteld door ons koorlid Marlie Koonen-Vincken. Tijdens de receptie wordt dit boek gepresenteerd en aan belangstellenden aangeboden. Bij het doorkijken zal er zeker menigmaal 'Oh ja!' en 'Weet je nog?' te horen zijn en zullen herinneringen worden opgehaald.

Jubilaris, dirigente, bestuur en leden van het Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius hopen vele bekenden en oud-leden op deze receptie te mogen begroeten en samen met u allen het glas te heffen op deze bijzondere mijlpaal.

Ouderen Vereniging 'Onder Ons' te Epen

EPEN - Op donderdag 15 juni hebben wij een gezellige muziekmiddag. Aanvang 14.00 uur in ons clublokaal Hotel Peerboom. Dan treden voor ons op een duo met een muzikaal programma zanglijsters en luistervinken. Met liedjes van 'vreuger', dialect, Nederlands, Duits, Frans enz. Populaire liedjes uit de jaren 40, 50 en 60 vocaal en instrumentaal. Er worden verschillende muziekinstrumenten bespeeld o.a. viool, gitaar enz. Iedereen kan meezingen of luisteren, meefluiten of dansen. Wij hopen op een grote opkomst hoe meer zielen hoe meer vreugd! Koffie en vlaai staan klaar. Opgeven voor 10 juni. Tel. 043 455 3112 of 043 455 1318



Baroque Hairstudio

Samantha van Liere
Zonnebloemstraat 7
6351 BX Bocholtz
Tel.: 06-11423881
Maandag t/m zaterdag
Liefst volgens afspraak!



Hemelvaart-jubileum

MECHELEN - Zaterdag 20 mei jl. heeft het Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius uit Mechelen de viering voor de zieken van de Zonnebloem opgeluisterd in Wittem. Op Hemelvaartsdag waren de Gregoriaans zangers en het Gemengd koor wederom van de partij om de Heilige mis op te luisteren in Mechelen. Zondag 11 juni aanstaande is er een viering voor het 125 jarig bestaan van het koor. Deze viering zal opgeluisterd worden door Mannenkoor Lauwerkranen, waarna het koor zich onder begeleiding

van Harmonie St. Cecilia richting brasserie Charlemagne begeeft. Hier zal de jubilaris mevrouw Kremer-Lindelauf in het zonnetje worden gezet, gevolgd door een receptie voor het 125 jarig bestaansfeest. De kroniek die ter gelegenheid van dit jubileum is geschreven zal deze middag aan belangstellenden worden getoond en verspreid en zal er mede voor zorgen dat gesprekken uit vervlogen tijden op gang komen. Het koor hoopt vele bekenden en oud-leden op deze dag te mogen begroeten om samen met hen het glas te heffen op deze bijzondere mijlpaal.



TMdesign

drukkerij familiedrukwerk
uitgever weekblad d'r Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Bedankt voor alle super mooie reacties bij het ontvangen van mijn koninklijke onderscheiding.

Geweldig!

Miriam Houben



Kunst en Erotiek - Bibliotheek Vaals

Lezing door Arjen van Prooyen

Donderdag 15 juni - 19.30u. - gratis

Verborgen en verloren erotische betekenissen in de schilderkunst van de barok en de rococo. Laat u verrassen door een erotiserend en spannend verhaal dat nergens vulgair wordt en aanzet tot nadenken.

Aanmelden via:

vaals@heuvellandbibliotheek.nl of 043-3080110



40
JAAR



www.40jaarbbc77.nl

NAAM: _____ ADRES: _____

LEEFTIJD: _____ TELEFOONNUMMER: _____

Lever je ingekleurde kleurplaat in vóór 19 juni 2017 bij *Basisschool Bocholtz* of *Ivo Sportshop Simpelveld*.



Kleurwedstrijd BBC 40 jaar

Bestemd voor kinderen van 4 t/m 8 jaar

- Kinderen die in Bocholtz naar school gaan krijgen ze op school uitgereikt

- Kinderen uit Bocholtz van 4 t/m 8 jaar die niet in Bocholtz op school zitten, kunnen ze inleveren bij Ivo Sport in Simpelveld.
- Alle kinderen uit Simpelveld en omstreken van 4 t/m 8 jaar die de kleurplaat kunnen inleveren bij Ivo Sport in Simpelveld.
- Prijsuitreiking op zaterdag 24 juni tijdens het 7 van 77 spelencircuit voor de jeugd van Bocholtz en Simpelveld rondom de terreinen van Sportclub



Voorverkoop gestart BBC 40 jaar

BOCHOLTZ - De voorverkoop van de entreebewijzen voor de festiviteiten van het jubileumfeest van de Bocholtzer Badminton Club is gestart.

Op **vrijdag 23 juni** om 20.00 uur opent DJ Koll de avond en vanaf 21.00 uur is er een vet knalfeest met Q-music the Party + het Foute Uur. De entreprijs is € 10,00 aan de avondkassa en € 7,50 in de voorverkoop.

Op **zaterdag 24 juni** gaat het programma van start met DJ Koll en vanaf 21.00 uur zullen de Midnight Ladies Show- und Partyband een avondvullend programma verzorgen. Deze geweldige live band bestaande uit 6 vrouwen met hun attractieve vrouwenpower en een afwisselend showprogramma. De entreprijs is € 9,00 aan de avondkassa en € 7,50 in de voorverkoop.

Op **maandag 26 juni** wordt om 20.00 uur gestart met de Bocheser Oavend. Een knallende afsluiting van dit feestweekend, met Non Stop optreden van Kölsch Platt, Domm en Dööl, La Bamba lederhoseshow, Tonca Ohne Gewähr Gipfelzipfel Party, Fabrizio, en de Feestband Melrose. De entreprijs is € 9,00 aan de avondkassa en € 7,50 in de voorverkoop.

Tevens bestaat de mogelijkheid om een Passe Partout kaart te kopen, waarmee u alle avonden toegang heeft tot het feestpaviljoen op de Bocholtzerheide. De prijs van deze kaart is € 18,00.

De voorverkoopadressen zijn sigarenzaak Laval en Plus Tossings in Bocholtz en de Witte Bazar en Ivo's Sportshop in Simpelveld.

Op **zondag 25 juni**, tijdens de de Bocheser Band Clash vanaf 18.30 uur, met o.a. Bullit in a Bible, Dirty Herrie & the Smashing Hornoxes, Sixty 1 Bars en een showoptreden van de drumband van de Fanfare St. Cecilia Bocholtz (de Nederlandse kampioen van 2016) wordt er geen entree geheven.

frietjes met snacks aangeboden en om 15:00 uur wordt koffie met vlaai geserveerd. Omstreeks 16:30 u wordt de gezellig middag afgesloten. De kosten voor deze seniorenmiddag zijn € 8,50 per persoon. Deze prijs is inclusief friet, snacks, koffie en gebak en 1 consumptie. Entreekaarten zijn te koop via D'r Durpswinkel in Bocholtz en Simpelveld

Indien u slecht ter been bent of anderszins moeilijk in staat om naar het feestpaviljoen te komen, kan het vervoer voor de inwoners van Bocholtz en Simpelveld geregeld worden vanaf genoemde opstapplaatsen op het inschrijfformulier. Dit wordt gesponsord door Taxi van Meurs. Hiervoor dient u inschrijfformulier (zie hiernaast) uit te knippen, in te vullen en in te leveren bij Ruud Vandeberg, Kerkeveld 2, Bocholtz.



BBC feest samen met senioren

BOCHOLTZ - In het weekend van 23 t/m 26 juni a.s. viert BBC'77 haar 40-jarig bestaansjubileum. Een groot aantal enthousiaste vrijwilligers organiseert op dit moment een geweldig jubileumfeest in een feestpaviljoen op de Bocholtzerheide. Een van de onderdelen van dit feest is de seniorenmiddag die op **vrijdag 23 juni** a.s. wordt gehouden. Vanaf 11:30 uur worden de gasten ontvangen en om 12:00 uur start een gevarieerd programma met diverse artiesten op het gebied van zang en entertainment. Omstreeks 12:30 uur wordt de deelnemers



富臨酒樓
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant

'Rose Garden'

Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz

Voor meer informatie of reserveringen,
bel **045 - 5441420**

Openingstijden: maandag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur

Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

Afhaalmenu A (1 pers.)

Babi pangang
Tjap Tjoi
Mini loempia's
Saté

€ 10,75

met
kleine bak
nasi of bami

Afhaalmenu B (2 à 3 pers.)

Babi pangang
Foe Yoe Hai

Koeloeyuk
Saté, kroepoek

€ 16,45

met
grote bak
nasi of bami
(half nasi /
half bami 0,75
extra)

Afhaalmenu C (3 à 4 pers.)

Babi pangang
Tjap Tjoi
Kipfilet met sambalbaliesaus
Pisang goreng
Saté en kroepoek

€ 21,75

met 2
kleine bakken
nasi of bami

Afhaalmenu D (4 à 5 pers.)

Babi pangang / Foe Yoe Hai
Koeloeyuk
Kipfilet met ketjapsaus
Mini loempia's
Saté en kroepoek

€ 28,75

met 2
grote bakken
nasi of bami

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.

Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.

Voor maar
€ 12,95
p.p.

Koffietafel, bruiloft of vergadering?
Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!



Inschrijfformulier

voor de seniorenmiddag van 40 jaar BBC'77 Bocholtz

vrijdag 23 juni 2017

Naam: _____

Adres: _____ huisnr. _____ Postcode: _____

Telefoonnummer: _____

Gelieve aan te kruisen, waar u in de taxi wilt stappen:

In Simpelveld:	<input type="radio"/>	Op de markt
	<input type="radio"/>	Multifunctioneel Centrum "Rode Beuk", Kloosterstraat
In Bocholtz:	<input type="radio"/>	Zorgcentrum, Schoolstraat 30
	<input type="radio"/>	Op de Boor, Wilhelminastraat

Rolstoel	<input type="checkbox"/>	Ja	<input type="checkbox"/>	Nee
Rollator	<input type="checkbox"/>	Ja	<input type="checkbox"/>	Nee

Vertrektijd bus

11.00 uur	<input type="radio"/>	Multifunctioneel Centrum "Rode Beuk"
11.10 uur	<input type="radio"/>	Op de markt Simpelveld
11.00 uur	<input type="radio"/>	Zorgcentrum, Schoolstraat 30
11.10 uur	<input type="radio"/>	Op de Boor, Wilhelminastraat

Dit formulier kunt u inleveren bij:

Ruud Vandeberg

Kerkeveld 2

Bocholtz

SIMPELVELD



Stoom Vrijmarkt

150 kramen
van kerk tot station

Gratis entree

Zondag 11 juni

van 11.00 tot 18.00 uur

 **gemeente Simpelveld**



Rabobank

Info 06 19868816 / Org.: Stichting Promotie Simpelveld



SPORTNIEUWS uit de regio!

sv Simpelveld



SJO S.V. Zwart Wit '19 S.V. Simpelveld JO 13-1 Kampioen voorjaar 2017

Afgelopen zaterdag is SJO ZW'19 SVS JO13-1 kampioen geworden in de eerste klasse.

Dit is het resultaat van een on-

geslagen reeks met 49 doelpunten voor en maar 3 doelpunten tegen.

De volgende jongens hebben dit prachtige resultaat behaald:

Niels Jehne, Thomas Meijwaard, Sem Vaessen, Kian Merx, Robin Buijsen, Chiem Engelen, Misha Huijnen, Vince Botterweck, Arion Guncati, Stijn Görtzen, Jarno Hendriks, Milan Ruwette, Koen Meertens, Daniek Seroo en Kyen Gilissen.

Dit onder begeleiding van de volgende trainers/leiders: Danny Seroo, Dirk Meijwaard, Jos Schlupp en Norbert Vaessen



rkvv Wdz



Afsluiting seizoen

Op zaterdag 13 mei hield de JO13-2 de afsluiting van het seizoen, plaats van handeling was Outdoor Karting Vaals. Het weer was gunstig gezind en in 2 voorronde-heats werd bepaald wie in de in de finale zou komen.

Op het scherpst van de snede werd gesneden voor elke centimeter asfalt en soms was een uitstapje over het gras nodig

Na de voorrondes werd iedereen voorzien van een hartige versnapering. In de finaleheats werden de lessen uit de voorrondes in de praktijk gebracht en de ene rondetijd na de andere sneuvelde, hier en daar vloog er ook wel eens iemand iets te enthousiast over de baan en dus uit de bocht. Als derde eindigde Ralf, op de 2e plek Gino en de hoogste trede werd bekomen door onze "Grasmaaier" Martijn! Tenslotte ging de barbecue aan, een smakelijk einde van een gezellig en geslaagd teamuitje. Dank aan de ouders die de taxiritten hebben verzorgd en aan de filmer die in elk geval één onvergetelijk moment heeft vastgelegd, zie hiervoor de website www.vvwdz.nl.

Jeugdkamp

Op woensdag 24 mei begon

om 18.00 uur het jeugdkamp voor pupillen. Het kamp had als thema Formule 1 en 58 kinderen namen deel. Nadat de teams ingedeeld waren, vertrok de groep naar Gulpen voor de avondwandeling. De donderdagochtend was gereserveerd voor het oefenen van voetbalvaardigheden. 's Middags stond de F1 race op het programma en 's avonds werd eerst naar MVV-Roda JC gekeken en daarna volgde de meerkamp. Op vrijdagochtend werden de optredens van de komende avond geoefend en daarna brachten de kinderen de hele middag in het zwembad door. De avond begon met de barbecue, waarna de 7 teams een optreden verzorgden. Op zaterdagmorgen was het opruimen en inpakken geblazen en kwamen de ouders hun kroost weer ophalen. De organisatie kijkt terug op een zeer geslaagd jeugd kamp waarvoor dank aan de kinderen, de teamleiders, de cateraars (Wdz Miepen), de spelbegeleiders, alle andere vrijwilligers, de chauffeurs, de nachtwachten, de activiteitencommissie, de kampcommissie en alle sponsors.

Uitstapje bambini

Op woensdag 31 mei gingen de bambini ter afsluiting van het seizoen op stap met de leidsters

Toos, Martine, Annie en Kim. Hun reisdoel was de Natuur-speelplaats Gulpenerberg vlak bij het Mariabeeld gelegen. Op deze prachtige plek konden de kinderen zich naar hartenlust uitleven met allerlei spelletjes. Verwoed groeven ze in vermolmd hout naar kevers. Deze werden uitgebreid bestudeerd in een potje met vergrootglas, waarna de beestjes weer de vrijheid kregen. In het warme weer waren de verfrissingen en versnaperingen zeer welkom. Moe en voldaan van alle spellen toog de hele groep naar de ijsboerderij de Verloren Kost waar het Smurfenijs veruit favoriet was. Rond vijf uur kwam een eind aan het zeer geslaagde uitstapje met dank aan de leidsters, chauffeurs en de weergoden. Zie voor de foto's de website www.vvwdz.nl.

Programma

Zaterdag 10 juni

15.00 uur: Veteranentoernooi

17.00 uur: Miniveldtoernooi

Zaterdag 17 juni

12.00 uur: Seizoensafsluiting jeugd

18.30 uur: Seizoensafsluiting senioren

Uitslagen

Woensdag 31 mei

JO11-1: FC Geleen Zuid - Wdz 8-0

4e: FC Gulpen 3 - Wdz 3-0

Sportclub'25



Dankwoord Rene Hofman

Graag wil ik namens de spelers en begeleiders van het eerste elftal iedereen bedanken die Sportclub'25 een warm hart toedraagt: onze vrijwilligers, de supporters, de vele ouders, de vrouwen en vriendinnen van mijn spelers en ook alle spelers en begeleiders van ons tweede elftal. Hartelijk dank voor het supporteren van ons gedurende het hele seizoen. Ik heb genoten van de inzet, passie en beleving van mijn spelers en begeleiders. Zij gaven de energie om uiteindelijk samen tot dit resultaat te komen, het schitterende kampioenschap in 3A! We hebben met zijn allen laten zien dat presteren en plezier hebben ook samen kunnen gaan.

Heel veel dank!

Rene Hofman

Jeugdkamp 2017

Op donderdag 25 mei was het dan zover, het jeugd kamp 2017 stond op het programma. Rond 14.00 werd verzameld in club-

huis de Sjans. De bagage werd ingeladen en de bus van Lindetours arriveerde stipt op tijd. De kids stapten in de bus en we konden vertrekken naar accommodatie "de Kalei" in Dilsen-Stokkem. De sfeer was meteen top en na ca. 45 minuten werd de eindbestemming bereikt. Iedereen ontving een jeugd kamp 2017 T-shirt en de kamers konden worden ingericht. De accommodatie was perfect en er was meer dan voldoende ruimte om te voetballen. Ook was er een privé bos waar de kinderen naar hartenlust konden spelen. Vervolgens kon de keukenbrigade aan de slag om het avondeten te bereiden. De pasta viel zeer in de smaak. Nadat was opgeruimd, kon de speurtocht beginnen. Deze was ook prima voorbereid en bij terugkomst van de laatste groep konden we MVV-Roda kijken op een groot scherm. De avond werd zeer ontspannen afgesloten bij het kampvuur waarna iedereen moe maar voldaan kon gaan slapen.

De volgende dag stond om 9.00 uur het ontbijt op het programma. Ook dit was weer keurig verzorgd, vooral het spek en ei viel zeer in de smaak. Na het ontbijt werd betrokken naar een voetbalveld waar een voetbaltoernooi werd gespeeld. Dit was top maar ook zwaar aangezien het ook vandaag erg warm was. Na de lunch vertrokken de oudere kinderen naar zwembad de Hengelhof. De kleintjes bleven op het complex van de Kalei. Hier werden een aantal zwembadjes opgezet zodat ook de allerkleinsten konden genieten van veel waterplezier. Bij terugkomst van de oudere kinderen en begeleiding kon men genieten van het avondeten (frietten met snacks). Gezien de verorberde hoeveelheden, vielen ook deze zeer in de smaak. Daarna kon de fantastische avondshow beginnen. Alles werd uit de kast getrokken en de show zat boordevol spetterende elementen en hilarische momenten. Genieten pur sang. Ook deze topdag werd afgesloten bij het kampvuur en kon men gaan genieten van de welverdiende nachtrust.

Op zaterdag werd wederom om 9.00 uur ontbeten en konden vervolgens de spullen worden gepakt en de accommodatie worden gepoetst. Om 12.00 uur arriveerde de bus van Lindetours en werden wij weer netjes teruggebracht naar Bochtoltz. Hier stond nog een zeskamp op het programma. Ondanks het vermoeiende weekend was de inzet van de kinderen top en het fun-

INGEZONDEN

Geachte lezers en schrijvers,

Graag wil ik in deze reactie mijn mening kenbaar maken over een stuk dat op 13 mei jl. werd geplaatst in weekblad d'r Troebadoer. Er wordt in het stuk alleen gesproken over overlast van jeugd in de kern van Bocholtz. Dit is onjuist. Zoals iedere inwoner van Bocholtz én Simpelveld mij kent als d'r Dorpswacht, oftewel Wiel Jongen, kan ik u vertellen dat er in Simpelveld ook genoeg overlast is wat betreft jeugd. Denk eens aan het Hellingbos bijvoorbeeld?!

Wat is overlast? Mensen die veel thuis zijn en zich overal aan storen, spreken al gauw over overlast. Niemand kan meer iets van elkaar verdragen...

Als er kinderen voetballen, zeuren er mensen. Als er een groepje jongeren ergens 'hangt', zeuren mensen. Ga zo maar door. Door met de jeugd zelf te communiceren, krijg je meer medewerking, dan dat je vanachter een bureau zaken gaat schrijven, zonder zelf met 'de jeugd' te hebben gesproken. Toen er in Bocholtz/Simpelveld drie dorpswachten waren (met behoud van de uitkering), was er veel minder overlast dan nu. Weet u waardoor dat komt? De jeugd zag bijna dagelijks een bekend gezicht voorbij komen en voelde zich door deze drie heren begrepen. Dit is bewezen en kunt u dus navragen. De wijkagenten liepen met 'ons', de dorpswachten, mee en daardoor was het contact tussen burger en instanties vele malen beter als nu.

Toen wij niet meer betaald werden door de Gemeente Simpelveld, moesten we bonnen gaan schrijven en waarschuwingen gaan uitdelen. Zaken waarvoor wij helemaal niet bevoegd waren!

Toen ondergetekende weigerde dit te doen, en dus stopte met het werk als dorpswacht, werden er voor de jeugd plekken aangewezen waar zij alleen nog maar mochten verblijven. Voorbeeld: een sportveldje naast een kerkhof, vraagt om problemen. Dus vraag ik mij af of deze aangewezen plekken wel van te voren werden bezocht door desbetreffende personen die dit regelden?! Nee, en dus kon de jeugd alweer opdoeken, oftewel een andere plek zoeken.

Ik weet zeker dat ouderen en zeker ook mijn leeftijdsgenoten jong zijn geweest. Heeft u nooit kattenkwaad uitgehaald? Heeft u nooit een appel bij de boer gestolen? Vroeger kon dit.. nu wordt er meteen heisa om gemaakt. Vorig jaar heb ik zelf iets voor de jeugd op touw willen zetten. Ik had een zaaltje en een caféhouder uit Bocholtz bereid gevonden om mij hierin te helpen. Ook ben ik naar een bekende fractievoorzitter gestapt. Omdat er een potje is voor jeugd en recreatie heb ik dat met deze meneer besproken. Zijn antwoord was toen: 'denk maar niet dat je daar budget voor krijgt, want dan moet dit in Simpelveld ook worden besteedt'. Dus alweer een strubbeling waardoor het plan voor de jeugd niet verdergezet kon worden. Nieuwe, dubbel bedrukte, toegangsborden voor beide kernen én rode bloembakken vindt de Gemeente Simpelveld duidelijk belangrijker.

Verder wil ik toch nog even mijn petje af doen voor de vrijwilligers van het Kindervakantiewerk van Bocholtz, die zich belangeloos inzetten om de jeugd van de basisschool een fijne kampweek te bezorgen. Deze mensen doen dit met liefde. Zo zijn er natuurlijk nog veel meer stichtingen en vrijwilligers die dit belangeloos voor de jeugd doen, begrijp me niet verkeerd. Nu moet er alleen nog iets komen voor de jeugd van middelbare leeftijd.. Het is zo dat deze jongeren vaak niet zoveel geld hebben, én niet oud genoeg zijn om naar discotheken of cafés te gaan. Waar moeten deze jeugdigen dan heen? Voor hun is er niets, maar dan werkelijk ook niets waar ze even kunnen 'chillen' zonder dat ze meteen worden weggestuurd.

Gemeente Simpelveld; mag ik u verzoeken om eerst eens met de jeugd om tafel te gaan en te luisteren naar de wensen van deze kinderen. Dit kost ook immers niet zoveel geld dan bloembakken of toegangsborden! Waar zijn de handhavers in dit verhaal? Zij nemen nu de taak weer van de oude Dorpswacht, maar zijn er alleen op uit om bonnen te schrijven als iemand de parkeerschijf niet juist heeft staan.. Graag zou ik me nogmaals willen inzetten voor de zogenaamde 'lastige jeugdigen' uit Bocholtz, maar dan wel met medewerking van de Gemeente Simpelveld.

Tot slot; jeugd van Bocholtz, let op bij de volgende gemeenteraadsverkiezingen op wie jullie stemmen. Kijk eerst door het jaar heen eens na wie iets voor jullie over heeft!

Correspondentie op deze brief waardeer ik zeer. Mijn contactgegevens zijn bekend bij de uitgeverij van d'r Troebadoer.

Wiel Jongen, Bocholtz

gehalte zeer hoog. Na de zeskamp stond er nog een heerlijke barbecue op het programma waar kinderen, ouders en begeleiding nog heerlijk hebben nagepraat over het geweldige jeugdkamp.

Jeugdkamp 2017 je was fantas-

tisch. Top weer, supersfeer en heel veel gelachen. Bedankt aan alle sponsors en de organisatie en begeleiding maar vooral aan alle kinderen die er een fantastisch weekend van hebben

Ouderen Sociëteit St. Jozef Simpelveld

SIMPELVELD - Het jaarlijks uitstapje van ouderensociëteit "St. Jozef" is op woensdag 12 juli. Dit jaar gaan we richting Keulen en na afloop een diner in Vijlen. De kosten voor deze reis zijn € 30

p.p. inclusief diner. Er zijn nog enkele plaatsen vrij, maar vol is vol. Opgeven kan nog tot 1 juli bij dhr. Jo Leclair 045-5442637 of 06-53839988. Bij aanmelden betalen. Vertrek is om 9.00 uur aan het Wilhelminaplein in Bocholtz en om 9.15 uur aan het Oranjeplein in Simpelveld. Wij wensen iedereen een mooie dag.

ZijACTIEF afdeling Vijlen

• **18 juni:** Processiezondag. Van het kerkbestuur hebben we een uitnodiging ontvangen gericht aan de leden van ZijActief om 18 juni indien mogelijk deel te nemen aan de processie. Vertrek van de processie, na afloop van de H. Mis van 9.00 uur, rond 9.45 uur.

• **25 juni:** Menselijke keten van sluiting kerncentrale Tihange. Duitse, Belgische en Nederlandse milieuorganisaties willen met een menselijke keten van 90 kilometer, tussen Aken en Luik, de sluiting eisen van de kerncentrale van Tihange nabij Luik. Van de 60.000 mensen die daarvoor hand-in-hand moeten staan, melden zich tot nog toe 15.000. De organisatie zoekt dus nog 45.000 demonstranten voor de actie op 25 juni a.s. Diverse bekende Limburgers hebben steun uitgesproken en roepen op tot deelname. Ook de gemeenteraden van Heerlen, Gulpen-Wittem en Eijsden-Margraten, diverse burgemeesters, gedeputeerde van prov. Limburg, en diverse Limburgse Kamerleden staan achter de actie. ZijActief Kring Heuvelland heeft besloten deze actie te steunen en roept leden van de afdelingen op om hier aan deel te nemen. Het is de bedoeling om op 25 juni mee te doen aan de actie door gedurende plm. 10 minuten, van 15.00 uur tot 15.10 uur, door hand in hand een menselijke keten te vormen. Voor de kring Heuvelland worden de deelnemende leden van ZijActief verwacht op een nog nader bekend te maken plek in de gemeente Gulpen-Wittem of in de gemeente Vaals. Leden van ZijActief Vijlen die willen deel nemen kunnen zich melden bij Mia Kusters 043-3061439

ZijACTIEF afdeling Mechelen

Actief Mechelen naar museum van de vrouw

Op woensdag 21 juni bezoeken de dames van Zij Actief Mechelen het museum van de vrouw in Echt. Er wordt om 9.30 uur vertrokken vanaf het dr. Jansenplein. Dames die kunnen rijden worden verzocht dit door te geven. Vanaf het treinstation in Schin op Geul wordt vervolgens met de trein naar Echt gegaan. Het museum belicht het leven van de vrouw in al zijn facetten. Van geboorte en doop tot overlijden en rouw. Als spil van het gezin, maar ook als stabiele factor in een hectische wereld daarbuiten. Ontdek haar invloed op onze cultuur en wat wij daarvan ervaren in onze huidige samenleving op het gebied van mode, eten en drinken, geloof en bijgeloof, gebruiken en tradities. Het museum plaatst de geschiedenis van de vrouw in een hedendaags perspectief en biedt daarmee verrassende en interessante inzichten in ons eigen leven van alledag. Een gegeven dat tevens voldoende invalshoeken biedt voor steeds weer wisselende exposities voor een breed publiek. De tentoonstelling die er nu te zien is laat alle facetten over grote gezinnen zien. De tentoonstelling neemt u in beeld en geluid mee terug naar vroeger en laat u het reilen en zeilen van een groot gezin ervaren. Na het bezoek in het museum wordt er samen genoten van een lunch in eetcafé 't Genot in Echt. De kosten voor deze dag zijn € 12,- voor het bezoek van het museum en het treinkaartje. De lunch is op eigen kosten. Graag opgeven voor 9 juni bij Petra Cox, tel: 06-29257427 of per mail: cox-senden@hetnet.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 11 juni

11.00 uur: Voor de parochie

Woensdag 14 juni

H. Mis vervalt

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 10 juni

13:30 uur. Plechtige huwelijks-

Adieë Frans - Tswai

*Frans,
wat haste ós losse jennis
mit Dieng Wietse en
Jesjjechtens
woabij vier kremp i je lief kroge
van 't laache zeker wisse.*

*Frans,
joare zose vier neëveenee
mit Frans drei, FRANS tswai en
Frans ee.*

*De verzammeloege van d'r
Dialekverain Kirchröadsjer Plat
woare jiddes moal ing sjpas,
en jans zeker mit Dieng
vuurdreëg
hoalets Doe Frans alles oes de
kas.*

*Frans,
doe woars behange mit
Teutejood
mar óch de JODE NARREKAP
tseret Dienne kop,
jans Limburg dong en deet
Diech IERE
mit der Kirchröadsjer
Vasteloavend vuuróp.*

*Frans Adieë
vier zalle Diech ummer misse,
Diech nit mieë tse hure en tse
zieë
truft ós allenäu en deet wieë.
Duch ze allemoal de jrus
doa oave bij Der HEER,
mit de hofnoeng...
"Vier zient ós doa weer."*

*Frans (drei) Stollman
Mitjelië "Dialekverain
Kirchröadsjer Plat."*



inzegening van Bianca Horbach en Bart Sporken.

Zaterdag 10 juni

H. Mis. (Hoogfeest H. Drie-eenheid). Voor Echtelieden Magermans-Smeets. (Stg). Voor ouders Delnoy-Strang. Jaardienst Diana Beckers-Hounjet; tevens voor Hub Hounjet.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Do. 8 jun.

18.00 uur: Jubileumviering
500 jarig bestaan Schutterij St.
Sebastianus

Za. 10 jun.

19.00 uur: Geen h. mis

Zo. 11 jun.

9.45 uur: Jaardienst Jacob van de Weijer. Gest. h. mis ter ere van het H. Hart van Jezus. Gest. Jrd. familie Sieben - Haambeukers

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag Trinitatis, **zondag 11 juni**, is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Gerrit Ruiterkamp uit Wijchen. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal uit Vaals. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en oppas voor de allerkleinsten. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte van de kerk. Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 06 2028 0345, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Dankbetuiging

De aanwezigheid van zovelen bij de afscheidsdienst van

Hein Bisschoff

en de mooie brieven, kaarten, telefoontjes, bezoekjes en bloemen hebben ons goed gedaan. Heel hartelijk dank hiervoor. Het is een enorme steun in deze moeilijke tijd.

Een speciaal woord van dank aan zangkoor Harmonia.

Leny, kinderen en kleinkinderen.

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 11 juni 2017 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor het medeleven na het overlijden van mijn man, onze vader en opa.

Piet Clignet

Uw aanwezigheid en de vele kaarten hebben ons veel kracht en troost gegeven. Een bijzonder woord van dank gaat uit naar Dr. E.M.A. Mom en Carlijn, voor de goede zorg. Tevens hartelijk dank aan iedereen voor de giften aan het KWF.

Nellie Clignet-Einmahl
Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 10 juni om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Deze week bij Omroep Landgraaf

LANDGRAAF - Tot en met vrijdag 9 juni kunt u kijken naar een interview van Theo van de Wetering met schrijfster Marcia Luijten. Marcia is de schrijfster van het zeer goed ontvangen boek over de mijnwerkersfamilie van zanger Jack Vinders. Het boek kreeg als titel: het geluk van Limburg. Vanaf zaterdag 10 juni kunt u kijken naar heropening van de Petrus en Pauluskerk in Schaesberg, alwaar bisschop Wiertz de mis celebreeerde. De cameras van Omroep Landgraaf waren ook aanwezig bij de onlangs gehouden discussie-avond in het kader van de voorgenomen herindelung in het Parkstadregio.

Scoutfest 2017 gratis toegankelijk

VOERENDAAL - Na de succesvolle eerste editie van afgelopen jaar heeft de organisatie van Scoutfest besloten dat het festival dit jaar gratis toegankelijk is. Het evenement, dat georganiseerd wordt door Scouting Voerendaal en Muziekcollectief Voerendaal, vindt plaats op 10 juni vanaf 18:00 in en rondom het scoutinggebouw (Goswijnstraat 17). Binnen treden verschillende lokale bands op waaronder Road of Music, American Idiots en Indicolite. Buiten is ook weer van alles te beleven & uiteraard kan er wat gegeten en gedronken worden! Voor meer informatie kijk op www.scoutfest.nl.

GassE SLAAPCOMFORT heropend



Speciale actieprijzen

Simpelveld
www.gasse.eu

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2017
week 23

Gemeente Simpelveld houdt wijkschouw in Rode Put

Gemeente Simpelveld houdt op 20 juni een wijkschouw in de wijk Rode Put. Het college van B&W loopt samen met buurtbewoners, vakambtenaren en partners als de wijkagent, de woningstichting en maatschappelijk werk een ronde door de buurt. Ter plaatse worden problemen en klachten geïnventariseerd en samen besproken. Burgemeester Richard de Boer: "Het hoeft niet alleen om knelpunten te gaan. Ook goede ideeën voor de leefbaarheid in de buurt zijn welkom. Tegelijkertijd maken wij van de gelegenheid gebruik om inwoners te informeren over de keuzes die wij

maken voor het beheer en onderhoud van de openbare ruimte. Zodat mensen weten wat er in hun buurt gebeurt en waarom."

Waar gaan we het over hebben?

Alles wat zichtbaar in de openbare ruimte aanwezig is, kan aan de orde komen. Bijvoorbeeld verkeersveiligheid, veiligheidsgevoelens (slecht verlichte plekken), toegankelijkheid, speelvoorzieningen, afval, onderhoud van groen en wegen of overlast van jeugd. Bewoners bepalen zelf de route, door van tevoren te laten weten waar ze aandacht

voor willen vragen. We kunnen als gemeente niet alles (meteen) oppakken en realiseren, maar samen met de buurt zoeken we naar een oplossing.

De wijkschouw is voor iedereen. Ook buurtbewoners die geen onderwerp indienen zijn van harte welkom om mee te lopen.

Later dit jaar worden er nog twee wijkschouwen gehouden in de wijken Kerkeveld en Bloemenbuurt. Het is de bedoeling dat in de komende jaren alle buurten in de gemeente een keer aan bod komen.

Voor eventjes op de stoel van een raadslid

Hoe voelt het om op de stoel van een raadslid te zitten? Daar kunnen de leerlingen van groep 8 van Brede School Bocholtz u antwoord op geven.

Niet alleen zaten ze vorige week letterlijk op zo'n stoel in de raadszaal van het gemeentehuis, ze hebben ook ervaren hoe het is om te overleggen, beargumenteren, keuzes te maken en tot consensus te komen. Donderdag waren de beide groepen 8 van de basisschool in Bocholtz te gast om het spel Democracy te spelen. Doel is om samen een stad te bouwen. Die bestaat in het begin alleen uit woningen. Het is aan de leerlingen

om democratisch te beslissen wat er nog meer in de stad gebouwd gaat worden. Bedrijven? Of ruimte voor groen? Liever een groot ziekenhuis of toch een basisschool? Het budget is beperkt, dus er moet echt gekozen worden. Zo ontstaan geweldige discussies: "Gezondheid is het belangrijkste."



Impuls voor iedereen in Simpelveld en Bocholtz!



D'r Durpswinkel - voor en door mensen



Wilt u ook samen met buurtbewoners genieten van een kopje soep? Dat kan op dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag tussen 11.30 en 14.00 uur in de Rode Beuk in Simpelveld. Aanmelden is niet nodig, u bent van harte welkom.

Contact

(045) 544 28 77

info@durpswinkel.nl

Of kijk op www.durpswinkel.nl



Kom dansen bij de SWOBS!

In Op de Boor in Bocholtz kunt u op maandag mee doen met Country Line Dance van 13 - 14 uur. De SWOBS-groep Volksdansen danst op maandag van 14 - 15 uur. De contributie per activiteit is €24,25 per kwartaal.



Wij zoeken

Ondersteuners bij MBVO

Vacature nummer: 37564

Locatie: Bocholtz

Uren: Dinsdagochtend

Taken:

Met ouderen beweegactiviteiten doen op een stoel. Als afsluiting van de ochtend een praatje maken tijdens het koffie drinken.

Gastheer/-vrouw Ouderen

Vacature nummer: 37567

Locatie: Bocholtz

Uren: Dagdelen in overleg

Taken:

Begeleiden en ondersteunen van maaltijden en activiteiten. Samen met dementerende ouderen er een gezellige dag van maken.

Begeleider Wandelgroep

Vacature nummer: 37930

Locatie: Simpelveld

Uren: Dagdelen in overleg

Taken:

Als begeleider in groepsverband wandelen op de 1e en 3^e woensdag van de maand. Samen routes bedenken. Na de wandeling met een kopje koffie napraten.



Kijk voor meer vacatures op:
www.vrijwilligerswerkparkstad.nl

Meer weten over deze pagina? Neem contact op met:

Angelica Koster, consulent Ouderenwelzijn

akoster@impulskerkrade.nl

Durpswinkel Bocholtz

MFC Op den Boor, Wilhelminastraat 19

Durpswinkel Simpelveld

Rode Beuk, Kloosterstraat 57

“Maar zonder basisschool zijn er alleen maar domme mensen en heb je niemand die in het ziekenhuis kan werken.”

Het spel Democracy is ontwikkeld door ProDemos – Huis voor democratie en rechtsstaat: www.prodemos.nl

Addendum beleidsregels kompas

Het Dagelijks Bestuur van Kompas maakt bekend dat het in zijn vergadering van 11 mei 2017 heeft ingestemd met Addendum Beleidsregels Re-integratie 2017. Het Addendum beleidsregels ligt vanaf 6 juni 2017 zes weken ter inzage bij de gemeentehuizen in Nuth, Voerendaal en Simpelveld.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is:

- ▶ Voor: realiseren bedrijf aan huis
- Locatie: Clara Feystraat 14
6369 CJ Simpelveld
- Datum ontvangst: 31-05-2017
- Dossiernummer: 81374

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen be-

zwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

▶ Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- ▶ Voor: realiseren inrit
- Locatie: St. Remigiusstraat 47
te 6369 EL Simpelveld
- Verzenddatum: 29 mei 2017
- Dossiernummer: 80746
- ▶ Voor: verbouwen 2 stallen (stal 3 en 4)

Locatie: Baneheide 28
6353 AL Baneheide

Verzenddatum: 24 mei 2017

Dossiernummer: 70658

- ▶ Voor: renovatie woonhuis en realiseren inrit
- Locatie: Lerschenstraat 15 te 6369 BZ Simpelveld
- Verzenddatum: 31 mei 2017
- Dossiernummer: 79536

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage in het gemeentehuis. U kunt de documenten

inzien tijdens de openingstijden.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

▶ Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

▶ Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

▶ Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door

de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt

door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► **Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht**

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: Realiseren garage
Locatie: Groeneweg 40
6351 JK Bocholtz

Dossiernummer: 78948

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 13 juli 2017.

► **Evenementenvergunningen**

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

De nacht van de vrijwilliger (brandweer).

Het evenement vindt plaats op 20 juni 2017 van 19.00 uur tot 22.00 uur op de Markt (parkeerplein) te Simpelveld. Het parkeerplein is vanaf 13.30 uur tot 23.00 uur afgesloten voor al het verkeer.

De stukken liggen vanaf 1 juni 2017 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

- Wat moet er in het bezwaarschrift staan?
- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
 - waarom u het niet eens bent met de beslissing;
 - uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
 - onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

zomercarnaval-speurtocht
24 Juni 2017!
start vanaf +/- 13:00 uur
in zaal de Toekomst
aansluitend disco,
met d.j Flugel
inschrijving uiterlijk 10 Juni.
Vooraf inschrijven via emailadres:
jeugdcomitesimpelveld@gmail.com

Leuke vragen en opdrachten!

Kosten incl. consumptie onderweg.
0 t/m 2 jaar: gratis
3 t/m 12 jaar: 1,00 euro p.p
Vanaf 12 jaar: 2,00 euro p.p

Opbrengst gaat volledig naar de jeugdraad van de woeësjoopkes!!